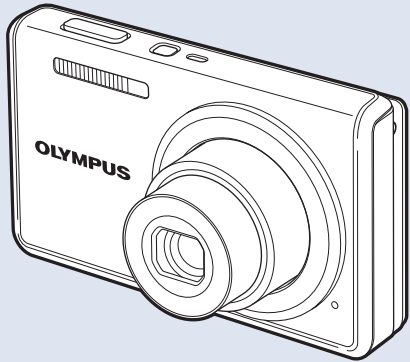


FE-5030/FE-4030/X-960



EN Quick Start Guide

Thank you for purchasing an Olympus digital camera. Please read these instructions carefully. Unless otherwise specified, the explanation about these illustrations is provided for FE-4030. The camera you purchased is provided with the CD-ROM Instruction Manual. For detailed information on all features and Provisions of warranty, please refer to the CD-ROM. Adobe Reader is required to view the Instruction Manual.

FR Guide de démarrage rapide

Merci d'avoir acheté un appareil photo numérique Olympus. Veuillez lire attentivement ces instructions. Sauf si spécifié d'ensemble, les explications portant sur les illustrations ci-dessous se réfèrent au modèle FE-4030. L'appareil photo que vous avez acheté est livré avec le manuel d'instructions sur CD-ROM. Pour des informations détaillées sur toutes les caractéristiques et les conditions d'obtention de la garantie, reportez-vous au CD-ROM. Adobe Reader est requis pour afficher le manuel d'instructions.

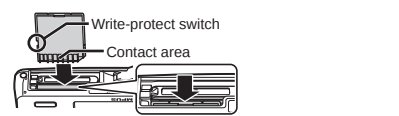
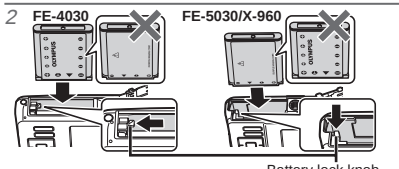
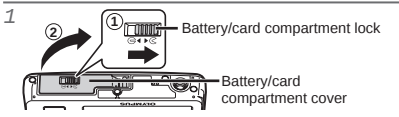
ES Guía rápida de inicio

Le agradecemos que haya adquirido una cámara digital Olympus. Lea atentamente estas instrucciones. A menos que se especifique de otra manera, la explicación sobre estas ilustraciones se da para FE-4030. La cámara que ha adquirido incluye el manual de instrucciones en CD-ROM. Para más información sobre todas las características y las condiciones de la garantía, consulte el CD-ROM. Se necesita Adobe Reader para poder visualizar el manual de instrucciones.

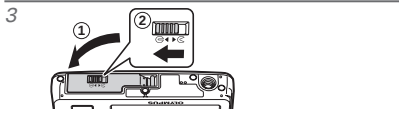
EN Preparing the Camera

Inserting the battery and the SD/SDHC memory card (sold separately)

- Always use SD/SDHC memory cards with this camera. Do not insert any other types of memory card.



- Insert the battery by putting in the ▼ marked side first, with the (FE-4030) (FE-5030/X-960) marks toward the battery lock knob. Damage to the battery exterior (scratches, etc.) may produce heat or an explosion.
- Insert the battery while sliding the battery lock knob in the direction of the arrow.
- Slide the battery lock knob in the direction of the arrow to unlock, and then remove the battery.
- Turn off the camera before opening the battery/card compartment cover.
- When using the camera, be sure to close the battery/card compartment cover.
- Insert the card straight until it clicks into place.
- Do not touch the contact area directly.



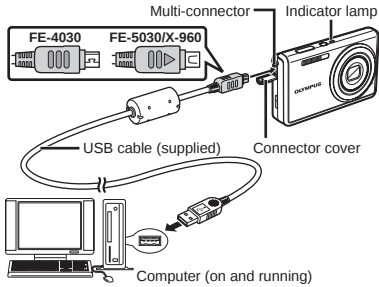
Charging the battery and installing the supplied computer software (ib)

After checking the system requirements, follow the instructions below to connect the camera to a computer, charge the battery, and install the supplied computer software (ib).

System requirements

Windows XP (Service Pack 2 or later)/
Windows Vista/Windows 7

Connecting the camera



Charging the camera battery

The camera battery can be charged while the camera is connected to a computer.

- The indicator lamp lights during charging and turns off when charging is complete.
- Charging takes up to 3 hours.
- If the indicator lamp does not light, the camera is not correctly connected or the battery, camera, or USB cable may be damaged.

Installing the computer software (ib)

- For information on using the computer software (ib), see the software's online help.

- Insert the supplied CD in a CD-ROM drive.**
 - A setup screen will appear on the computer monitor.
- Connect the camera to the computer.**
 - If nothing is displayed on the camera monitor when the camera is connected, the battery may be exhausted. Leave the camera connected to the computer until the battery has charged, then disconnect and reconnect the camera.
- Follow the on-screen instructions on your computer.**

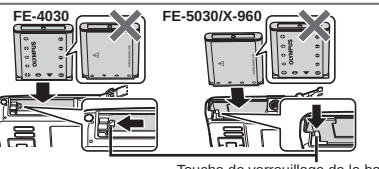
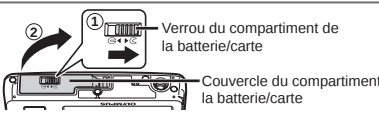
Charging the battery with the supplied USB-AC adapter

- The included F-2AC USB-AC adapter (with an AC cable) or plug-in type; hereafter referred to as AC adapter) differs depending on the region where you purchased the camera. If you received a plug-in type AC adapter, plug it directly into an AC outlet.
- The included AC adapter has been designed to be used only for charging. Make sure that operations such as shooting, viewing images and so on are not being used while the AC adapter is connected to the camera.

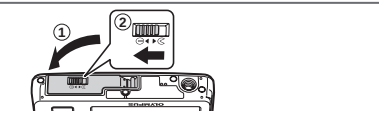
FR Préparer l'appareil photo

Insertion de la batterie et de la carte mémoire SD/SDHC (vendue séparément)

- Utilisez toujours des cartes mémoire SD/SDHC avec cet appareil. N'insérez pas d'autres types de carte mémoire.



- Insérez d'abord la batterie par le côté qui porte l'indication ▼, avec les indications (FE-4030) (FE-5030/X-960) orientées vers la touche de verrouillage de la batterie. La batterie risque de chauffer ou d'exploser si son revêtement extérieur est abîmé (rayures, etc.).
- Insérez la batterie tout en faisant glisser la touche de verrouillage de la batterie dans le sens de la flèche.
- Faites glisser la touche de verrouillage de la batterie dans le sens de la flèche pour déverrouiller, puis retirez la batterie.
- Eteignez l'appareil photo avant d'ouvrir le couvercle du compartiment de la batterie/carte.
- Lors de l'utilisation de l'appareil photo, n'oubliez pas de fermer le couvercle du compartiment de la batterie/carte.
- Insérez la carte bien droit jusqu'à ce qu'elle se mette en place avec un léger bruit sec.
- Ne touchez pas la zone de contact avec les mains.



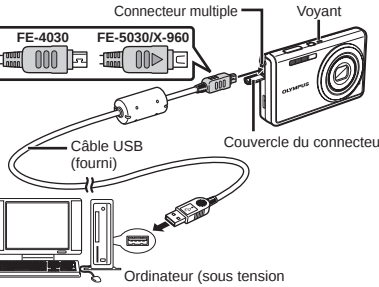
Charge de la batterie et installation du logiciel fourni (ib)

Après avoir vérifié les exigences de système, suivez les instructions ci-dessous pour connecter l'appareil photo à un ordinateur, charger la batterie, et installez le logiciel d'ordinateur fourni (ib).

Configuration système requise

Windows XP (Service Pack 2 ou ultérieur)/
Windows Vista/Windows 7

Connexion de l'appareil photo



Charge de la batterie de l'appareil photo

Vous pouvez charger la batterie de l'appareil photo pendant la connexion de cet appareil à un ordinateur.

- Le voyant s'allume pendant la charge et s'éteint lorsque la charge est complète.
- La charge prend jusqu'à 3 heures.
- Si le voyant ne s'allume pas, l'appareil n'est pas correctement connecté, ou la batterie, l'appareil photo ou le câble USB est endommagé.

Installation du logiciel d'ordinateur (ib)

- Pour plus d'informations sur l'utilisation du logiciel d'ordinateur (ib), consultez l'aide en ligne du logiciel.

- Insérez le CD fourni dans un lecteur de CD-ROM.**
 - Un écran de démarrage s'affiche sur le moniteur de l'ordinateur.
- Connectez l'appareil photo à l'ordinateur.**
 - Si rien ne s'affiche sur l'écran ACL de l'appareil photo lors de la connexion de cet appareil, la batterie peut être épuisée. Laissez l'appareil photo connecté à l'ordinateur jusqu'à la charge complète de la batterie, puis déconnectez et reconnectez l'appareil photo.
- Suivez les instructions à l'écran de l'ordinateur.**

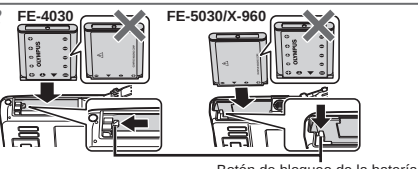
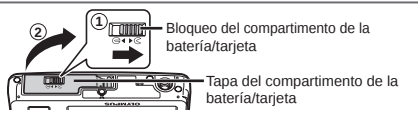
Chargement de la batterie avec l'adaptateur secteur USB fourni

- L'adaptateur secteur USB F-2AC fourni (avec câble d'alimentation secteur ou de type enfichable ; appelé ci-après adaptateur secteur) varie suivant la région où l'appareil photo est acheté. Si vous avez reçu un adaptateur secteur de type enfichable, branchez-le directement sur une prise de courant.
- L'adaptateur secteur fourni est conçu exclusivement pour la charge. Assurez-vous qu'aucune opération telle que la prise de vue et l'affichage d'image n'est exécutée pendant que l'adaptateur secteur est connecté à l'appareil photo.

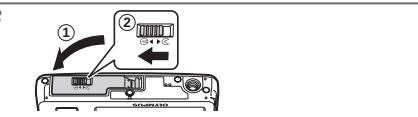
ES Preparación de la cámara

Colocación de la batería y de la tarjeta de memoria SD/SDHC (vendida aparte)

- Utilice siempre tarjetas de memoria SD/SDHC con esta cámara. No inserte tarjetas de memoria de otro tipo.



- Inserte la batería introduciendo primero el polo que lleva la marca ▼, con las marcas (FE-4030) (FE-5030/X-960) orientadas hacia el botón de bloqueo de la batería. Si se daña el exterior de la batería (rozaduras, etc.), ésta puede recalentarse o explotar.
- Inserte la batería al tiempo que desliza el botón de bloqueo de la batería en la dirección de la flecha.
- Deslice el botón de bloqueo de la batería en la dirección de la flecha para desbloquear la batería, y a continuación extráigala.
- Apague la cámara antes de abrir la tapa del compartimento de la batería/tarjeta.
- Al usar la cámara, asegúrese de cerrar la cubierta del compartimento de la batería/tarjeta.
- Insértela derecha hasta que encaje en su posición con un chasquido.
- No toque el área de contacto con las manos.



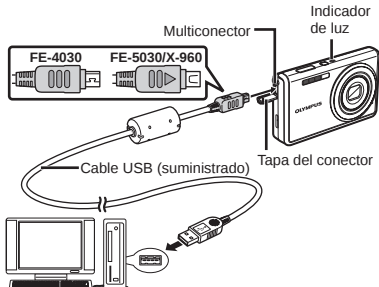
Carga de la batería e instalación del software del ordenador suministrado (ib)

Después de comprobar los requisitos del sistema, siga las siguientes instrucciones para conectar la cámara a un ordenador, cargar la batería e instalar el software suministrado del ordenador (ib).

Requisitos del sistema

Windows XP (Service Pack 2 o versión superior)/
Windows Vista/Windows 7

Conexión de la cámara



Carga de la batería de la cámara

La batería de la cámara puede cargarse mientras la cámara está conectada a un ordenador.

- El indicador de luz se ilumina durante la carga y se apaga cuando se ha completado la carga.
- Se tarda unas 3 horas en completar la carga.
- Si el indicador de luz no se ilumina puede que la cámara no se haya conectado correctamente o que la batería, cámara o cable USB estén dañados.

Instalación del software del ordenador (ib)

- Para más información sobre cómo utilizar el software del ordenador (ib), consulte la ayuda en línea del software.

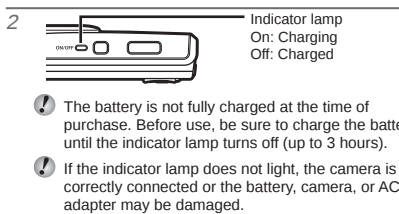
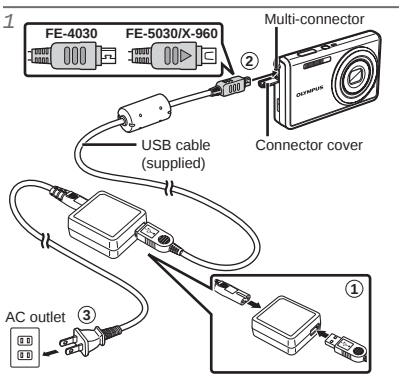
- Inserte el CD suministrado en una unidad de CD-ROM.**
 - Aparecerá una pantalla de instalación en el monitor del ordenador.
- Conecte la cámara al ordenador.**
 - Si no se muestra nada en el monitor de la cámara cuando se conecta, es posible que la batería esté agotada. Deje la cámara conectada al ordenador hasta que la batería se haya cargado y, a continuación, desconecte y vuelva a conectar la cámara.
- Signa las instrucciones que aparecen en la pantalla del ordenador.**

Carga de la batería con el adaptador USB de CA suministrado

- El adaptador USB de CA-F-2AC incluido (con un cable de CA o tipo enchufe; en adelante denominado adaptador de CA) varía según la región en la que se adquirió la cámara. Si recibió un adaptador de CA tipo enchufe, enchufe el cargador directamente en la tomacorriente de CA de la pared.
- El adaptador de CA incluido ha sido diseñado exclusivamente para la carga. Asegúrese de no realizar tomas, visualizar imágenes, etc. con la cámara cuando el adaptador de CA esté conectado.

EN

Example: AC adapter with an AC cable



Setting the date, time and time zone

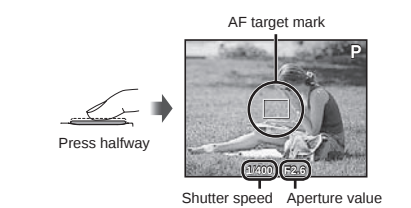
- Press the ON/OFF button to turn on the camera.**
 - The date and time setting screen is displayed when the date and time are not set.
- Use Δ▽ to select the year for [Y].**
- Press ▸ to save the setting for [Y].**
- As in Steps 2 and 3, use Δ▽◀▶ and the [OK] button to set [M] (month), [D] (day), [TIME] (hours and minutes), and [Y/M/D] (date order).**
- Use ◀▶ to select your home time zone and press the [OK] button.**
 - Use Δ▽ to turn daylight saving time ([SUMMER]) on or off.

Changing the display language

- Display the [SETUP] menu.
- Use Δ▽ to select the Y1 (Settings 1) tab and then press ▸.
- Use Δ▽ to select [00] and press the [OK] button.
- Use Δ▽◀▶ to select your language and press the [OK] button.
- Press the MENU button.

Shooting with the optimum aperture value and shutter speed [PROGRAM AUTO]

- Press the ON/OFF button to turn on the camera.**
 - If the [PROGRAM AUTO] indicator is not displayed, press the MENU button to display the function menu and then set the shooting mode to P.
 - Press the ON/OFF button again to turn off the camera.
- Hold the camera and compose the shot.**
- Press the shutter button halfway down to focus on the subject.**
 - When the camera focuses on the subject, the exposure is locked (shutter speed and aperture value are displayed), and the AF target mark changes to green.
 - The camera was unable to focus if the AF target mark flashes red. Try focusing again.



Using the flash

- Select the flash option in the shooting function menu.
- Use ◀▶ to select the setting option, and press the [OK] button to set.

Viewing images

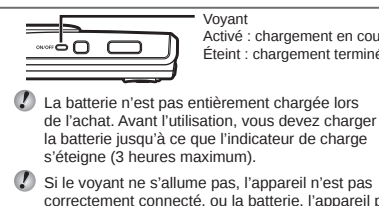
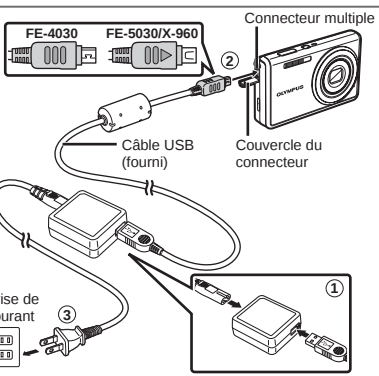
- Press the [Z] button.
- Use ◀▶ to select an image.

Erasing images during playback (Single image erase)

- Display the image you want to erase and press ▽ ([Z]).
- Press Δ▽ to select [ERASE], and press the [OK] button.

FR

Exemple : Adaptateur secteur avec câble d'alimentation



Réglage de la date, de l'heure et du fuseau horaire

- Appuyez sur la touche ON/OFF pour allumer l'appareil photo.**
 - L'écran de réglage de la date et de l'heure s'affiche si ces dernières ne sont pas réglées.
- Utilisez Δ▽ pour sélectionner l'année sous [A].**
- Appuyez sur ▸ pour sauvegarder le réglage de [A].**
- Tout comme aux étapes 2 et 3, utilisez Δ▽◀▶ et la touche [OK] pour régler [M] (mois), [J] (jour), [HEURE] (heures et minutes) et [A/M/J] (ordre des dates).**
- Utilisez ◀▶ pour sélectionner votre propre fuseau horaire, et appuyez sur la touche [OK].**
 - Utilisez Δ▽ pour activer et désactiver l'heure d'été ([ETÉ]).

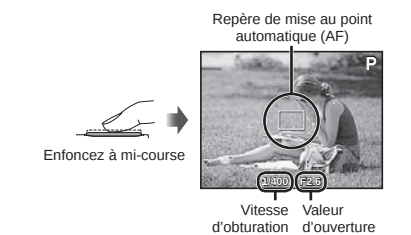
Changer la langue d'affichage

- Affichez le menu [REGLAGE].
- Utilisez Δ▽ pour sélectionner l'onglet Y1 (Paramètres 1) puis appuyez sur ▸.
- Utilisez Δ▽ pour sélectionner [00], puis appuyez sur la touche [OK].

- Utilisez Δ▽◀▶ pour sélectionner votre langue, puis appuyez sur la touche [OK].
- Appuyez sur la touche MENU.

Prendre des photos avec une valeur d'ouverture et une vitesse d'obturation optimales [PROGRAM AUTO]

- Appuyez sur la touche ON/OFF pour allumer l'appareil photo.**
 - Si l'indicateur [PROGRAM AUTO] ne s'affiche pas, appuyez sur la touche MENU pour afficher le menu de fonctions et réglez le mode prise de vue sur P.
 - Appuyez de nouveau sur la touche ON/OFF pour éteindre l'appareil photo.
- Tenez l'appareil photo et cadrez la photo à prendre.**
- Enfoncez le déclencheur à mi-course pour faire la mise au point sur le sujet.**
 - Une fois la mise au point effectuée sur le sujet, l'appareil verrouille l'exposition (la vitesse d'obturation et la valeur d'ouverture s'affichent) et le repère de mise au point automatique (AF) devient vert.
 - Si le repère de mise au point automatique (AF) clignote en rouge, cela signifie que l'appareil photo n'a pas réussi à faire la mise au point. Reprenez la mise au point.



Utiliser le flash

- Sélectionnez l'option de flash dans le menu de fonctions de prise de vue.
- Utilisez ◀▶ pour sélectionner l'option de réglage, puis appuyez sur la touche [OK] pour valider.

Afficher les photos

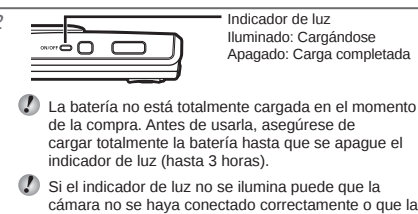
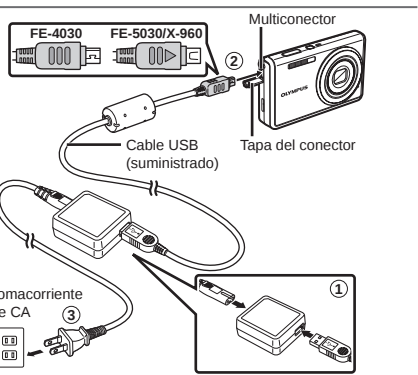
- Appuyez sur la touche [Z].
- Utilisez ◀▶ pour sélectionner une photo.

Effacer des photos pendant la lecture (effacement d'image simple)

- Affichez l'image à supprimer et appuyez sur ▽ ([Z]).
- Utilisez Δ▽ pour sélectionner [EFFACER], puis appuyez sur la touche [OK].

ES

Ejemplo: Adaptador de CA con cable de CA



Ajuste de la fecha, hora y zona horaria

- Presione el botón ON/OFF para encender la cámara.**
 - Cuando la fecha y la hora no están configuradas, aparece la pantalla de configuración correspondiente.
- Use Δ▽ para seleccionar el año [A].**
- Presione ▸ para guardar la configuración de [A].**
- Como en los Pasos 2 y 3, use Δ▽◀▶ y el botón [OK] para establecer [M] (mes), [D] (día), [HORA] (horas y minutos) y [A/M/D] (orden de fecha).**
- Use ◀▶ para seleccionar la zona horaria y presione el botón [OK].**
 - Use Δ▽ para activar o desactivar el horario de verano ([VERANO]).

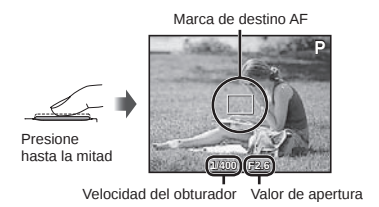
Cambio del idioma de la pantalla

- Muestra el menú [CONFIGURAC].
- Use Δ▽ para seleccionar la pestaña Y1 (Ajustes 1) y, a continuación, presione ▸.
- Use Δ▽ para seleccionar [00], y presione el botón [OK].

- Use Δ▽◀▶ para seleccionar el idioma, y presione el botón [OK].
- Presione el botón MENU.

Toma con valor de apertura y velocidad de obturador óptimas [PROGR. AUTO]

- Presione el botón ON/OFF para encender la cámara.**
 - Si no se visualiza el indicador [PROGR. AUTO], presione el botón MENU para mostrar el menú de funciones y, a continuación ajuste el modo de toma en P.
 - Pulse el botón ON/OFF de nuevo para apagar la cámara.
- Apunte la cámara y encuadre la toma.**
- Presione el botón disparador hasta la mitad de su recorrido para enfocar el objeto.**
 - Cuando la cámara enfoca el objeto, se fija la exposición (se muestran la velocidad del obturador y el valor de apertura), y la marca de destino AF cambia de color al verde.
 - Si la marca de destino AF parpadea en rojo, significa que la cámara no se ha podido enfocar. Intente volver a enfocar.



Uso del flash

- Seleccione el elemento del flash en el menú de funciones de toma.
- Use ◀▶ para seleccionar la opción de ajuste, y presione el botón [OK] para establecerlo.

Visualización de imágenes

- Presione el botón [Z].
- Use ◀▶ para seleccionar una imagen.

Borrado de imágenes durante la reproducción (Borrado de una imagen)

- Visualice la imagen que desea borrar y presione ▽ ([Z]).
- Presione Δ▽ para seleccionar [BORRAR], y presione el botón [OK].

Contents of the box / Vérifier le contenu de la boîte /
Comprobación de los contenidos de la caja

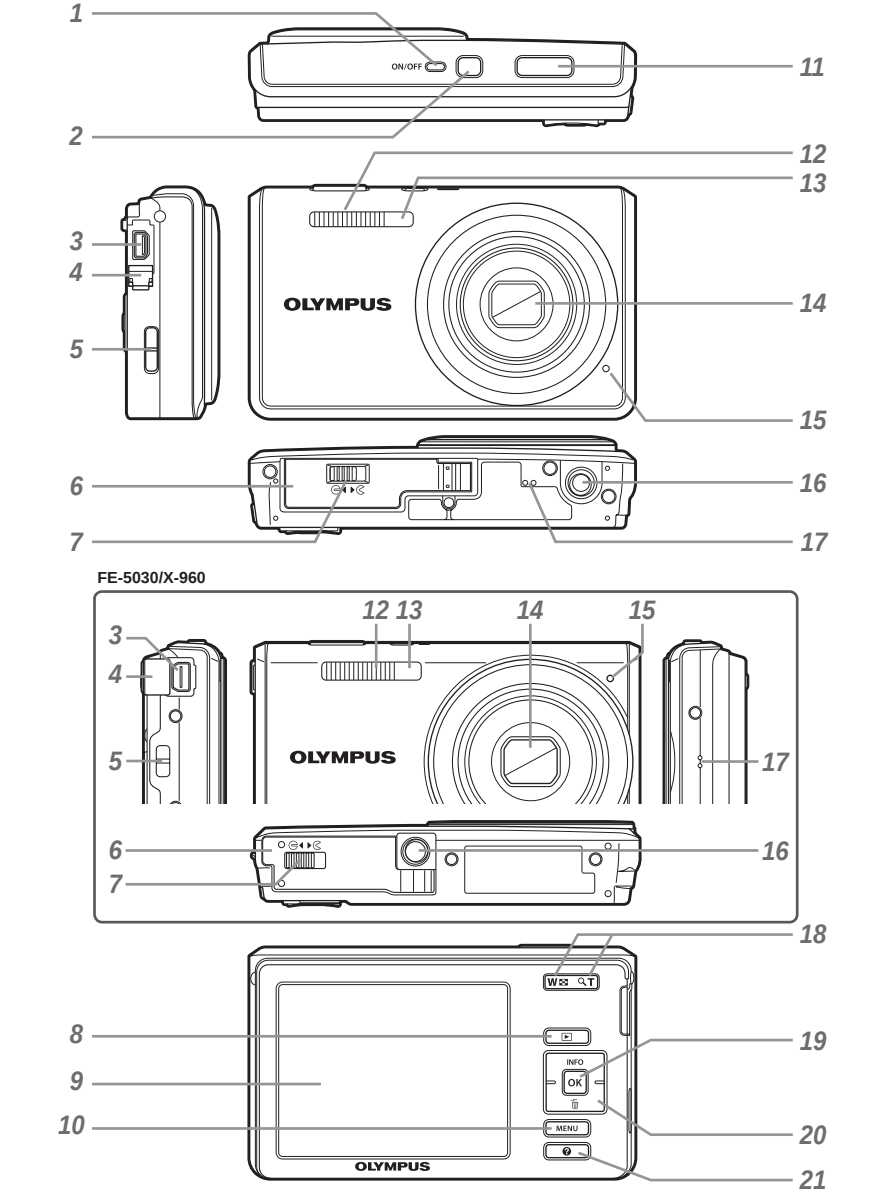
	EN	FR	ES
1	Digital camera	Appareil photo numérique	Cámara digital
2	Strap	Courroie	Correa
3	LI-42B Lithium Ion Battery	Batterie lithium-ion LI-42B	Batería de ion de litio LI-42B
4	USB cable	Câble USB	Cable USB
5	AV cable	Câble AV	Cable AV
6	ib CD-ROM	ib CD-ROM	ib CD-ROM
7	F-2AC USB-AC adapter (la) or (bl)	Adaptateur secteur USB F-2AC (la) ou (bl)	Adaptador USB de CA F-2AC (la) o (bl)

EN Other accessories not shown: Instruction Manual, warranty card. Contents may vary depending on purchase location.

FR Autres accessoires non illustrés : Manuel d'instructions, carte de garantie. Le contenu est susceptible de varier en fonction du lieu d'achat.

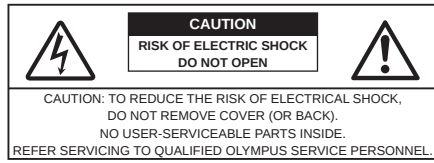
ES Otros accesorios no mostrados: Manual de instrucciones, tarjeta de garantía. Los contenidos pueden variar dependiendo del lugar de la compra.

Names of Parts / Nomenclature des pièces / Nombres de las piezas



	EN	FR	ES
1	Indicator lamp	1 Voyant	1 Indicador de luz
2	ON/OFF button	2 Touche ON/OFF	2 Botón ON/OFF
3	Multi-connector	3 Connecteur multiple	3 Multiconector
4	Connector cover	4 Couverture du connecteur	4 Tapa del conector
5	Strap eyelet	5 Ceillet de courroie	5 Enganche para correa
6	Battery/card compartment cover	6 Couverture du compartiment de la batterie/carte	6 Tapa del compartimento de la batería/tarjeta
7	Battery/card compartment lock	7 Verrou du compartiment de la batterie/carte	7 Bloqueo del compartimento de la batería/tarjeta
8	button (switch between shooting and playback)	8 Touche (bascule entre la prise de vue et l'affichage)	8 Botón (cambia entre toma y reproducción)
9	Monitor	9 Écran ACL	9 Monitor
10	MENU button	10 Touche MENU	10 Botón MENU
11	Shutter button	11 Déclencheur	11 Botón disparador
12	Flash	12 Flash	12 Flash
13	Self-timer lamp	13 Voyant du retardateur	13 Luz del disparador automático
14	Lens	14 Objectif	14 Objetivo
15	Microphone	15 Microphone	15 Micrófono
16	Tripod socket	16 Embase filetée pour trépied	16 Rosca de trípode
17	Speaker	17 Haut-parleur	17 Altavoz
18	Zoom buttons	18 Touches de zoom	18 Botones del zoom
19	button (OK)	19 Touche (OK)	19 Botón (OK)
20	INFO button (change information display)	20 Touche INFO (modification de l'affichage d'informations)	20 Botón INFO (cambiar pantalla de información)
	button (erase)	20 Touche (effacement)	20 Botón (borrar)
21	button (menu guide)	21 Touche (guide de menu)	21 Botón (guía de menús)

EN SAFETY PRECAUTIONS



CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRICAL SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVING TO QUALIFIED OLYMPUS SERVICE PERSONNEL.

- DANGER** If the product is used without observing the information given under this symbol, serious injury or death may result.
- WARNING** If the product is used without observing the information given under this symbol, injury or death may result.
- CAUTION** If the product is used without observing the information given under this symbol, minor personal injury, damage to the equipment, or loss of valuable data may result.

WARNING! TO AVOID THE RISK OF FIRE OR ELECTRICAL SHOCK, NEVER DISASSEMBLE, EXPOSE THIS PRODUCT TO WATER OR OPERATE IN A HIGH HUMIDITY ENVIRONMENT.

General Precautions

Read All Instructions — Before you use the product, read all operating instructions. Save all manuals and documentation for future reference.

Cleaning — Always unplug this product from the wall outlet before cleaning. Use only a damp cloth for cleaning. Never use any type of liquid or aerosol cleaner, or any type of organic solvent to clean this product.

Attachments — For your safety, and to avoid damaging the product, use only accessories recommended by Olympus.

Water and Moisture — For precautions on products with weatherproof designs, read the weatherproofing sections.

Location — To avoid damage to the product, mount the product securely on a stable tripod, stand, or bracket.

Power Source — Connect this product only to the power source described on the product label.

Lightning — If a lightning storm occurs while using an AC adapter, remove it from the wall outlet immediately.

Foreign Objects — To avoid personal injury, never insert a metal object into the product.

Heat — Never use or store this product near any heat source such as a radiator, heat register, stove, or any type of equipment or appliance that generates heat, including stereo amplifiers.

Handling the Camera

- WARNING**
 - Do not use the camera near flammable or explosive gases.
 - Do not use the flash and LED on people (infants, small children, etc.) at close range.
 - You must be at least 1 m (3 ft.) away from the faces of your subjects. Firing the flash too close to the subject's eyes could cause a momentary loss of vision.
- Keep young children and infants away from the camera.**
 - Always use and store the camera out of the reach of young children and infants to prevent the following dangerous situations which could cause serious injury:
 - Becoming entangled in the camera strap, causing strangulation.
 - Accidentally swallowing the battery, cards or other small parts.
 - Accidentally firing the flash into their own eyes or those of another child.
 - Accidentally being injured by the moving parts of the camera.

- Do not look at the sun or strong lights with the camera.
- Do not use or store the camera in dusty or humid places.
- Do not cover the flash with a hand while firing.
- Use SD/SDHC memory cards only. Never use other types of cards.
- If you accidentally insert another type of card into the camera, contact an authorized distributor or service center. Do not try to remove the card by force.

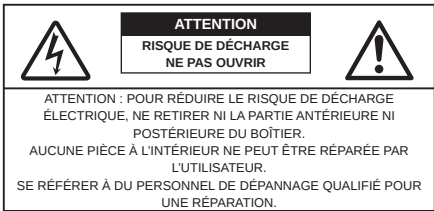
CAUTION

- Stop using the camera immediately if you notice any unusual odors, noise, or smoke around it.
- Never remove the batteries with bare hands, which may cause a fire or burn your hands.
- Never hold or operate the camera with wet hands.
- Do not leave the camera in places where it may be subject to extremely high temperatures.
 - Doing so may cause parts to deteriorate and, in some circumstances, cause the camera to catch fire. Do not use the charger or AC adapter if it is covered (such as a blanket). This could cause overheating, resulting in fire.
- Handle the camera with care to avoid getting a low-temperature burn.
 - When the camera contains metal parts, overheating can result in a low-temperature burn. Pay attention to the following:
 - When used for a long period, the camera will get hot. If you hold on to the camera in this state, a low-temperature burn may be caused.
 - In places subject to extremely cold temperatures, the temperature of the camera's body may be lower than the environmental temperature. If possible, wear gloves when handling the camera in cold temperatures.

Be careful with the strap.

- Be careful with the strap when you carry the camera. It could easily catch on stray objects and cause serious damage.

FR PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ



ATTENTION: POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, NE RETIREZ NI LA PARTIE ANTERIEURE NI POSTÉRIEURE DU BOÎTIER. AUCUNE PIÈCE À L'INTÉRIEUR NE PEUT ÊTRE RÉPARÉE PAR L'UTILISATEUR. SE RÉFÉRER À DU PERSONNEL DE DÉPANNAGE QUALIFIÉ POUR UNE RÉPARATION.

- DANGER** Le point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle vous alerte sur certains points importants concernant le maniement et l'entretien de l'appareil figurant dans la documentation fournie avec le produit.
- AVERTISSEMENT** Si le produit est utilisé sans respecter les informations données sous ce symbole, des blessures graves, voire mortelles pourraient en résulter.
- ATTENTION** Si le produit est utilisé sans observer les informations données sous ce symbole, des blessures, des dommages à l'appareil ou des pertes de données pourraient en résulter.

AVERTISSEMENT ! POUR ÉVITER LES RISQUES D'INCENDIE OU DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, NE JAMAIS DÉMONTÉ, EXPOSER CE PRODUIT À L'EAU NI LE FAIRE FONCTIONNER DANS UN ENVIRONNEMENT TRÈS HUMIDE.

Précautions générales

Lire toutes les instructions — Avant d'utiliser l'appareil, lire toutes les instructions de fonctionnement. Sauvegarder tous les manuels et la documentation pour s'y référer ultérieurement.

Nettoyage — Toujours débrancher ce produit de la prise de courant avant nettoyage. N'utiliser qu'un chiffon humide pour le nettoyage. Ne jamais utiliser de produits de nettoyage liquides ou aérosols, ni de solvants organiques pour nettoyer ce produit.

Accessoires — Pour votre sécurité, et pour éviter d'endommager le produit, n'utiliser que des accessoires recommandés par Olympus.

Eau et humidité — Pour les précautions sur des produits avec une conception imperméable, lire les sections imperméabilisation.

Emplacement — Pour éviter d'endommager l'appareil, monter le produit solidement sur un trépied ou un sabot stable.

Alimentation — Ne raccorder ce produit qu'à la source d'alimentation décrite sur l'étiquette du produit.

Foudre — Si un orage éclate pendant l'utilisation d'un adaptateur secteur, le débrancher immédiatement de la prise de courant.

Entrée d'objets — Pour éviter des blessures, ne jamais introduire d'objet métallique dans le produit.

Chaleur — Ne jamais utiliser ni ranger ce produit près d'une source de chaleur telle qu'un radiateur, un accumulateur de chaleur, ou tout type d'appareil qui génère de la chaleur, comprenant les amplificateurs.

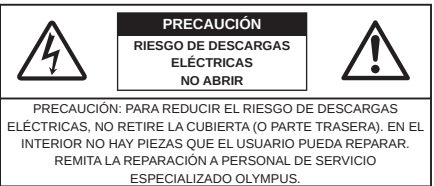
Maniement de l'appareil

- AVERTISSEMENT**
 - Ne pas utiliser l'appareil à proximité de gaz inflammables ou explosifs.
 - Ne pas utiliser le flash ou la LED de très près sur des personnes (bébés, jeunes enfants, etc.).
 - Vous devez être au moins à 1 m des visages de vos sujets. Déclencher le flash trop près des yeux du sujet pourrait causer une perte momentanée de la vision.
 - Ne pas laisser l'appareil à la portée des enfants.
 - Toujours utiliser et ranger l'appareil hors de la portée des jeunes enfants et des bébés pour empêcher les situations dangereuses suivantes qui pourraient causer des blessures graves:
 - S'enrouler dans la courroie de l'appareil, causant la strangulation.
 - Avaler accidentellement la batterie, des cartes ou d'autres petites pièces.
 - Déclencher accidentellement le flash dans leurs yeux ou ceux d'un autre enfant.
 - Se blesser accidentellement par des paries en mouvement de l'appareil.
 - Ne pas regarder le soleil ni de la lumière puissante avec l'appareil.
 - Ne pas utiliser ni ranger l'appareil dans des endroits poussiéreux ou humides.
 - Ne pas couvrir le flash avec une main pendant le déclenchement.
 - N'utilisez que des cartes mémoire SD/SDHC. N'utilisez jamais d'autres types de cartes.
- Si vous insérez accidentellement un autre type de carte dans l'appareil, contactez un revendeur agréé ou un centre de service. N'essayez pas de retirer la carte par la force.

ATTENTION

- Arrêter immédiatement d'utiliser l'appareil si vous remarquez une odeur, un bruit anormal ou de la fumée provenant de l'appareil.**
 - Ne jamais retirer les batteries les mains nues, ce qui pourrait vous brûler les mains.
- Ne jamais manipuler l'appareil avec des mains mouillées.**
- Ne pas laisser l'appareil dans des endroits où il pourrait être soumis à des températures très élevées.**
 - Ceci pourrait causer une détérioration de certaines pièces et, dans certaines circonstances, l'appareil pourrait prendre feu. Ne pas utiliser le chargeur ni un adaptateur secteur s'il est couvert (par exemple par une couverture). Ce qui pourrait causer une surchauffe, débouchant sur un incendie.
- Manipuler l'appareil soigneusement afin d'éviter une brûlure à basse température.**
 - Lorsque l'appareil contient des parties métalliques, une surchauffe peut déboucher sur une brûlure à basse température. Faire attention aux points suivants:
 - Utilisé pendant une longue durée, l'appareil devient chaud. Si vous tenez l'appareil dans ces conditions, une brûlure à basse température risque de se produire.
 - Dans des endroits sujets à des températures très froides, la température du corps de l'appareil peut être plus basse que la température ambiante. Si possible, mettre des gants en tenant l'appareil à des températures basses.
- Faire attention avec la courroie.**
 - Faire attention avec la courroie en portant l'appareil. Elle peut facilement s'accrocher à des objets sur le passage et causer des dommages sérieux.

ES PRECAUCIONES DE SEGURIDAD



PRECAUCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO RETIRE LA CUBIERTA (O PARTE TRASERA). EN EL INTERIOR NO HAY PIEZAS QUE EL USUARIO PUEDA REPARAR. REMITA LA REPARACIÓN A PERSONAL DE SERVICIO ESPECIALIZADO OLYMPUS.

- PELIGRO** El signo de admiración dentro de un triángulo equilateral tiene como finalidad alertar al usuario de la existencia de importantes instrucciones de operación y mantenimiento en la documentación suministrada con el producto.
- ADVERTENCIA** Si el producto es utilizado sin observar la información representada bajo este símbolo, podría causar serias lesiones o muerte.
- PRECAUCIÓN** Si el producto es utilizado sin observar la información representada bajo este símbolo, podría causar serias lesiones o muerte.

ADVERTENCIA! PARA EVITAR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGAS ELÉCTRICAS, NUNCA DESMONTÉ NI EXPONGA ESTE PRODUCTO AL AGUA NI LO UTILICE EN UN ENTORNO MUY HÚMEDO.

Precauciones Generales

Lea todas las instrucciones — Antes de utilizar este producto, lea todas las instrucciones operativas. Guarde todos los manuales y la documentación para futuras consultas.

Limpieza — Siempre desenchufe el producto de la toma de corriente antes de limpiarlo. Para la limpieza use sólo un paño húmedo. Nunca use limpiadores líquidos o aerosoles, ni solventes orgánicos de ningún tipo para limpiar este producto.

Accesorios — Para su seguridad y evitar daños al producto, utilice únicamente los accesorios recomendados por Olympus.

Agua y humedad — En las precauciones de los productos diseñados a prueba de la intemperie, consulte las secciones de resistencia a la intemperie en sus respectivos manuales.

Ubicación — Para evitarle daños al producto, monte el producto sobre un trípode, caballete o soporte estable.

Fuentes de alimentación — Conecte este producto únicamente con la fuente de alimentación descrita en la etiqueta del producto.

Rayos — Si se produce una tormenta eléctrica mientras está utilizando el adaptador de CA, retírelo de la toma de corriente inmediatamente.

Objetos extraños — Para evitar daños personales, nunca inserte objetos de metal en el producto.

Calentadores — Nunca utilice ni guarde este producto cerca de fuentes de calor, tales como radiadores, rejillas de calefacción, estufas o cualquier tipo de equipo o aparato generador de calor, incluyendo amplificadores estéreo.

ES

Precauciones acerca del uso de la batería

Siga estas importantes indicaciones para evitar que se produzcan fugas, recalentamientos, incendios o explosión de la batería, o que cause descargas eléctricas o quemaduras.

- PELIGRO**
 - La cámara utiliza una batería de iones de litio especificada por Olympus. Cargue la batería con el adaptador de CA o cargador especificados. No utilice otros adaptadores de CA o cargadores.
 - Nunca caliente ni incinere las baterías.
 - Tome precauciones al transportar o guardar las baterías a fin de evitar que entren en contacto con objetos metálicos, tales como alfileres, horquillas, cerres, etc.
 - Nunca guarde las baterías en lugares donde queden expuestas a la luz solar directa o sujetas a altas temperaturas en el interior de un vehículo con calefacción, cerca de fuentes de calor, etc.
 - Para evitar que ocurran fugas de líquido de las baterías o daños de sus terminales, siga cuidadosamente todas las instrucciones respectivas al uso de las baterías. Nunca intente desarmar una pila ni modificarla de ninguna manera, realizar soldaduras, etc.
 - Si el fluido de la batería penetrara en sus ojos, lávelos de inmediato con agua corriente fresca y limpia, y solicite atención médica inmediatamente.
 - Siempre guarde las baterías fuera del alcance de los niños menores. Si un niño ingiere una batería accidentalmente, solicite atención médica inmediatamente.

- ADVERTENCIA**
 - Conservar la batería siempre seca.
 - Para evitar que ocurran fugas de líquido, recalentamiento de la batería, o que cause incendio o explosión, utilice únicamente la batería recomendada para el uso con este producto.
 - Inserte la pila cuidadosamente, tal como se describe en el manual de instrucciones.
 - Si las baterías recargables no han sido recargadas dentro del tiempo especificado, interrumpa la carga y no las utilice.
 - No utilice una batería si está rajada o quebrada.
 - Si se producen fugas de líquido, decoloración o deformación de la batería, o cualquier otra anomalía durante la operación, interrumpa el uso de la cámara.
 - Si el fluido de la pila entrara en contacto con su ropa o con su piel, quítese la ropa y lave de inmediato la parte afectada con agua corriente fresca y limpia. Si el fluido quemara su piel, solicite atención médica inmediatamente.
 - Nunca exponga la batería a fuertes impactos ni a vibraciones continuas.

- PRECAUCIÓN**
 - Antes de colocarla, siempre inspeccione la batería atentamente para verificar si no se producen fugas de líquido, decoloración, deformación o cualquier otra anomalía.
 - Las baterías pueden recalentarse durante el uso prolongado. Para evitar quemaduras menores, no la retire inmediatamente después de utilizar la cámara.
 - Siempre retire la batería de la cámara antes de guardar la cámara por un largo tiempo.

Manejo de la cámara

- ADVERTENCIA**
 - No utilice la cámara cerca de gases inflamables o explosivos.
 - No utilice el flash ni el LED a corta distancia de las personas (bebés, niños pequeños, etc.).
 - Cuando dispare el flash, deberá mantener, por lo menos, una distancia de 1 m de la cara de los sujetos. El disparo demasiado cercano de los ojos del sujeto podrá causar la pérdida de visión momentánea.
 - Mantenga a los niños alejados de la cámara.
 - Utilice y guarde siempre la cámara fuera del alcance de los niños, para prevenir las siguientes situaciones de peligro que podrían causarles serias lesiones:
 - Enredarse con la correa de la cámara, ocasionando asfixia.
 - Ingerir accidentalmente una pila, tarjetas, u otras piezas pequeñas.
 - Disparar el flash accidentalmente hacia sus propios ojos o hacia los ojos de otro niño.
 - Lesionarse accidentalmente con las piezas móviles de la cámara.
 - No mire al sol ni a luces fuertes a través de la cámara.
 - No utilice ni guarde la cámara en lugares polvorientos o húmedos.
 - No cubra el flash con la mano mientras efectúa el disparo.
 - Utilice sólo tarjetas de memoria SD/SDHC. No utilice nunca sólo tipo de tarjetas.
- Si por accidente insertara otro tipo de tarjeta en la cámara, póngase en contacto con un distribuidor o centro de servicio autorizado. No intente quitar la tarjeta a la fuerza.

PRECAUCIÓN

- Interrumpa inmediatamente el uso de la cámara si percibe algún olor, ruido o humo extraño alrededor de la misma.**
 - Nunca retire las pilas con las manos descubiertas, ya que podría causar un incendio o quemarle las manos.
- Nunca sujete ni utilice la cámara con las manos mojadas.**
- No deje la cámara en lugares donde pueda estar sujeta a temperaturas extremadamente altas.**
 - Si lo hace puede provocar el deterioro de las piezas y, en algunas circunstancias, provocar que se prenda fuego. No utilice el cargador o el adaptador de CA si está cubierto (por ejemplo con una manta). Esto podría causar recalentamiento, resultando en incendio.
- Manipule la cámara con cuidado para evitar una quemadura de leve.**
 - Ya que la cámara contiene partes metálicas, el recalentamiento puede resultar en una quemadura de baja temperatura. Preste atención a lo siguiente:
 - Cuando la utilice durante un largo período, la cámara se calentará. Si mantiene la cámara en este estado, podría causar una quemadura de baja temperatura.
 - En lugares sujetos a temperaturas extremadamente bajas, la temperatura de la carcasa de la cámara puede ser más baja que la temperatura ambiente. Si es posible, póngase guantes cuando manipule la cámara en temperaturas bajas.
- Tenga cuidado con la correa.**
 - Tenga cuidado con la correa cuando transporte la cámara. Podría engancharse en objetos sueltos y provocar daños graves.

Para los clientes de Norte y Sudamérica

Para los clientes de Estados Unidos
Declaración de conformidad
Número de modelo : FE-5030/FE-4030/X-960
Nombre comercial : OLYMPUS
Entidad responsable : OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.
Dirección : 3500 Corporate Parkway, P.O. Box 610, Center Valley, PA 18034-0610, U.S.A.
Número de teléfono : 484-896-5000

Se ha probado su cumplimiento con las normas FCC
ESTE USO DOMESTICO O COMERCIAL

Para dispositivo cumple con el Apartado 15 de las normas FCC.
La operación se encuentra sujeta a las dos condiciones siguientes
(1) Este dispositivo podría no causar interferencia perjudicial.
(2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia que se reciba, incluyendo aquellas interferencias que pueden provocar un funcionamiento no deseado.

Para los clientes de Canadá
Este aparato digital de Clase B cumple con todos los requerimientos de las reglamentaciones canadienses sobre equipos generadores de interferencia.

Marcas comerciales

- IBM es una marca registrada de International Business Machines Corporation.
- Microsoft y Windows son marcas registradas de Microsoft Corporation.
- Macintosh es una marca comercial de Apple Inc.
- El logo SDHC es una marca comercial.
- Todos los demás nombres de compañías y productos son marcas registradas y/o marcas comerciales de sus respectivos propietarios.
- Las normas para sistemas de archivos de cámara referidas en este manual son las "Normas de diseño para sistema de archivos de cámara/DCF" estipuladas por la Asociación de Industrias Electrónicas y de Tecnología de Información de Japón (JEITA).